

[illegible]

# Narashino — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
  - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
  - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
  - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
  - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

① 転入日を必ず記入してください。

習志野市長 あて 住民異動届

● 届出の任に当たっている者本人による署名の場合、押印は必要ありません。  
● 届出に來られた方の本人確認をさせていただきます。お名前のわかるもの(身分証明書など)をご提示願います。

届出日	令和○年○月○日	異動日	令和○年○月○日	区分	全部	増	転入	転居	転出	国外	転出	世帯	主変	合併	分離	変更	取消	回復	特例	30条の46	30条の47	続柄変更	( )	
※ ⑬ 新しい		千葉県習志野市鷺沼	○	丁目	○	番	○	号	新しい				習志野 太郎							本人				世帯主・代理人(本人との関係)

1 転入日を必ず記入してください。 Please be sure to fill in / Moving in (from another municipality or abroad)  
This indicates a mandatory field that must be completed

2 住民異動届・届出の任に当たっている者本人による署名の場合、押印は必要ありません。  
Signature / Seal (inkan / hanko)  
Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan). Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

3 届出に來られた方の本人確認をさせていただきます。お名前のわかるもの(身分証明書など)をご提示願います。  
This is an informational note stating that you must bring identification (such as a driver's license, residence card, or passport) to verify your identity when submitting this form.

4 届出日 令和○年○月○日 異動日 令和○年○月○日 区分 全部 増 転入 転居 転出 国外 転出 世帯 主変 合併 分離 変更 取消 回復 特例 30条の46 30条の47 続柄変更 ( )  
Select this option when requesting all records or information available

5 世帯 Household  
Write the name of the head of household or the household representative here

6 転出回 Moving out  
Check this box if you are moving out of your current address to a different municipality or overseas.

7 特30条30条続柄 ( ) Relationship to head of household  
See relationship terms table.

8 出転出主変合併分離変更取消復 Moving out / Change  
Check this box if you are making changes to existing information

9 分一部減 Partial  
Used when making changes to only some family members or partial updates to registration

10 千葉県習志野市鷺沼 ○ Saginuma, Narashino City, Chiba Prefecture ○  
This appears to be a pre-printed address option to select - fill in the circle if this matches your address

11 丁目○ Block number ○  
Fill in the block number (chōme) of your address where ○ appears

12 ○号新しい New ○ number  
This appears to be an incomplete field label - look for context clues or ask staff for clarification

13 新しい New  
Check this box if you are registering a completely new address for the first time, such as when moving to Japan or establishing your first registered residence.

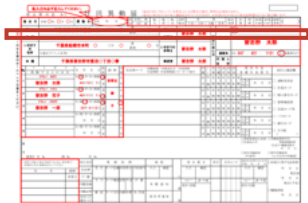
14 本人・世帯主・代理人(本人との関係) Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

15 番地 Street number  
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

※ 赤 わ	新しい 住所	千葉県習志野市鷺沼 ○ 丁目 ○ 番 番地	号	新しい 世帯主	1 習志野 太郎	本人 世帯主・代理人 (本人との関係)
	方書き (アパート名等)				氏 名	

- 1 習志野 太郎 Taro  
Common Japanese male given name, often used as example name on forms
- 2 届氏 名 Applicant's Name  
Write your full legal name as it appears on your residence card or passport
- 3 住 所方書き ( アパート名等 ) Building name / room number  
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- 4 世帯主 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

本  
赤  
わ  
く  
の  
中  
を  
黒  
の  
線  
で  
囲  
い  
な  
さ  
い

1住所

方書き(アパート名等)

2千葉県船橋市本町

3丁目

4番

5地

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1 届氏 名 Applicant's Name  
Write your full legal name as it appears on your residence card or passport

2 住 所方書き ( アパート名等 ) Building name / room number  
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

3 世帯主 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

4 習志野 太郎 Taro  
Common Japanese male given name, often used as example name on forms

5 千葉県船橋市本町 ○ Chiba Prefecture, Funabashi City, Honcho ○  
This is a sample address format - replace with your actual address in Japan using the same structure (Prefecture, City, District/Town, building number/apartment info)

6 丁目○ Block number ○  
Fill in the block number (chōme) of your address where ○ appears

7 ○号 Number  
Building or unit number in your address

8 のいままで until now  
This typically appears as part of a longer phrase asking about your previous situation or status

9 いままでの Previous  
This field asks for information about your previous situation (address, status, etc.)

10 習志野 太郎来 Taro  
Common Japanese male given name, often used as example name on forms

11 番地 Street number  
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

12 住所 Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

13 連絡先TEL047-451-1151 ( 自宅・ 携帯など ) Mobile phone / Home address  
Enter your mobile/cell phone number including area code Enter your residential address where you actually live

14 方書き ( アパート名等 ) Building name / room number  
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

15 代理人 Proxy/Representative  
Fill in if someone else is submitting this form on your behalf

Generated 2026-02-19 from github.com/wkesner/japan-forms | Not an official government document

Form p.1

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

黒のボ	① 本 籍	① 千葉県習志野市鷺沼○丁目○番	② 筆頭者	② 習志野 太郎	代 理 人 姓 名
-----	-------	------------------	-------	----------	--------------

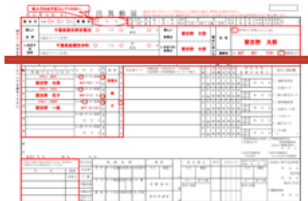
- 1

千葉県習志野市鷺沼○丁目○番     Saginuma ○-chome ○-ban, Narashino City, Chiba Prefecture  
This is an example address format - replace ○ with actual numbers
- 2

習志野 太郎     Taro  
Common Japanese male given name, often used as example name on forms
- 3

本 籍     Permanent Domicile  
Enter your legal domicile address from your family register (koseki) - foreign residents may write "foreign national" or leave blank if instructed
- 4

筆頭者     Head of family register  
First person listed in the family register. For foreigners, this field is often N/A.



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

黒のボールペンで	本籍	千葉県習志野市鷺沼〇丁目〇番	筆頭者	習志野 太郎	代理人	住所	〒114-0041 東京都品川区1丁目1番1号												
No.	異動する人の氏名	生年月日	性別	続柄	学校	住民票コード	国籍地域	30条45区分	在留資格	印鑑	カード	児童	介護	高医	国保	国退	国民年金	基礎年金番号	届出人確認欄
1	ナラシノ タロウ	大昭和令西暦	男	世帯主	小														
	習志野 太郎	45年10月1日																	
																			運転免許証

- 1 代理人 Proxy/Representative  
Fill in if someone else is submitting this form on your behalf
- 2 千葉県習志野市鷺沼〇丁目〇番 Saginuma 〇-chome 〇-ban, Narashino City, Chiba Prefecture  
This is an example address format - replace 〇 with actual numbers
- 3 習志野 太郎 Taro  
Common Japanese male given name, often used as example name on forms
- 4 本籍 Permanent Domicile  
Enter your legal domicile address from your family register (koseki) - foreign residents may write "foreign national" or leave blank if instructed
- 5 筆頭者 Head of family register  
First person listed in the family register. For foreigners, this field is often N/A.
- 6 フ リ ガ ナ Furigana (phonetic reading)  
Write the phonetic reading of your name in katakana characters above or next to your name written in kanji/other characters
- 7 国民年金 National Pension  
If you're between 20-59 years old and not enrolled in employee pension, you must enroll in National Pension - check with city hall about procedures and exemptions for foreign residents.
- 8 生年月日 Date of Birth  
Write your birth date in YYYY/MM/DD format (e.g., 1990/03/15)
- 9 続柄 Relationship to head of household  
Write your relationship to the household head (e.g., "head", "spouse", "child", "other relative")
- 10 住民票コード Resident Registry Code  
11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.
- 11 届出人確認欄 Applicant / Person filing the form  
The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 12 ・在留期間・在留期間満了日・カード番号 Period of stay  
e.g. 1年, 3年, 5年. As shown on your Residence Card.
- 13 鑑小童護医保退基 礎 年 金 番 号 Basic Pension Number  
Enter your Japanese pension number if you have enrolled in the national pension system, or leave blank if not applicable.
- 14 ナラシノ タロウ NARASHINO TAROU  
This appears to be a sample name in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
- 15 45年10月 1日女世帯主中 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

[illegible]

- 1 未個無無無無扶無任 1 得喪年 月 日 □ 運転免許証 Driver's license / None/Not applicable  
Bring your physical driver's license as identification This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

2 習志野 太郎 Taro  
Common Japanese male given name, often used as example name on forms

[illegible]



セクション 4 — Section 4

1	習志野 太郎	45年10月 1日	女	世帯主	中	未	個	無	無	無	無	扶	無	1	任	得	喪	年	月	日	<input type="checkbox"/>	運転免許証
2	ナラシノ ハナコ	大・昭・平・令・西暦	男	妻	小	回	住	有	有	有	有	本	有	1	任	得	喪	年	月	日	<input type="checkbox"/>	住基カード
3	習志野 花子	46年11月 1日	女	妻	中	未	個	無	無	無	無	扶	無	1	任	得	喪	年	月	日	<input type="checkbox"/>	個人番号カード
3	ナラシノ イチロウ	大・昭・平・令・西暦	男	子	小	回	住	有	有	有	有	本	有	1	任	得	喪	年	月	日	<input type="checkbox"/>	資格確認書

- 1

45年10月 1日女世帯主    Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 2

未個無無無無扶無任 1 得喪年    月    日 ☐ 運転免許証    Driver's license / None/Not applicable

Bring your physical driver's license as identification This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 3

習志野 太郎    Taro

Common Japanese male given name, often used as example name on forms
- 4

☐ 住基カード    Basic Resident Registration Card

Present this plastic ID card if you have one (discontinued in 2015, replaced by My Number Card)
- 5

ナラシノ ハナコ    NARASHINO HANAKO

This appears to be a sample name in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
- 6

大・昭・平・令・西暦男    Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 7

未個無無無無扶無任 1 得喪年    月    日 ☐ 個人番号カード    My Number (Individual Number) / None/Not applicable

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 8

習志野 花子    Narashino Hanako

This appears to be an example name showing the format (Family name + Given name in Japanese characters)
- 9

46年11月 1日女    November 1, 1971, Female

This shows an example birth date (November 1, Showa 46/1971) and gender (female) - enter your actual birth date and gender in the same format.
- 10

ナラシノ イチロウ    NARASHINO ICHIRO

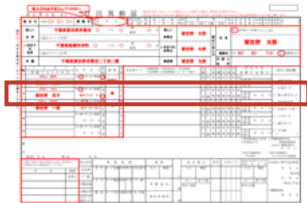
This appears to be a sample name in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
- 11

大・昭・平・令・西暦男    Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar

Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 12

☐ 資格確認書    Qualification

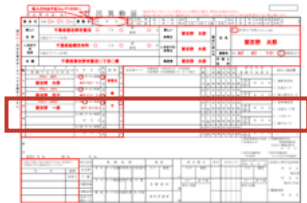
Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)



セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

Form showing residence registration details for Narashino Ichiro. The form includes fields for name, date of birth, gender, and various checkboxes for qualifications and identification. Red circles highlight specific areas of interest.

- 1 ナラシノ イチロウ NARASHINO ICHIRO  
This appears to be a sample name in katakana - replace with your own name written in katakana characters.
- 2 大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar  
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 3 ☐ 資格確認書 Qualification  
Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)
- 4 未個無無無無扶無任 1 得喪年 月 日 ☐ 在留カード等 Residence Card / None/Not applicable  
ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times. This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 5 習志野 一郎 Narashino Ichiro  
This appears to be an example name - replace with your actual name in the same format (Family name + Given name)
- 6 30年 4月 12日 女 April 12, Heisei 30, Female  
This shows birth date (April 12, 2018) and gender (Female) - likely pre-filled information
- 7 大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar  
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 8 回住有有有有本有 Yes/Yes/Yes  
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification
- 9 ☐ パスポート Passport  
Bring your passport as identification when submitting this form
- 10 1 得 1. Income  
This likely refers to income information or income type classification
- 11 年 月 日 女 Year Month Day Female  
This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" - likely part of a section where you'd write your birth date and select your gender.
- 12 未個無無無無扶無任喪年 月 日 ☐ 銀行カード None/Not applicable  
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
- 13 大・昭・平・令・西暦男 Taishō· Shōwa· Heisei· Reiwa· Western calendar / Western calendar  
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 14 回住有有有有本有 Yes/Yes/Yes  
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification



セクション 5 — Section 5 (Part 1/2) (continued)

ください。	3	習志野 一郎	大・昭・平・令・西暦	男	子	小	未	回	住	有	有	有	有	本	有	1	得	年	月	日	<input type="checkbox"/> 資格確認書
	4		大・昭・平・令・西暦	男		小	未	回	住	有	有	有	有	本	有	1	得	年	月	日	<input type="checkbox"/> 在留カード等
	5		大・昭・平・令・西暦	男		小	未	回	住	有	有	有	有	本	有	1	得	年	月	日	<input type="checkbox"/> パスポート
																					<input type="checkbox"/> 銀行カード
																					<input type="checkbox"/> その他

15

☐ その他 Other

Use this section for any additional information not covered in other fields

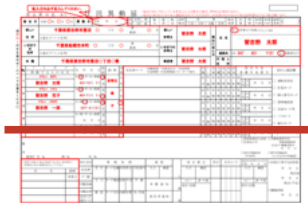
セクション 5 — Section 5 (Part 2/2)

5	大・昭・平・令・西暦	男	小	回	住	有	有	有	本	有	1	年	月	日	□ その他
	年	月	日	由	去	無	無	無	無	無	年	月	日		

1

1 得 1. Income

This likely refers to income information or income type classification



## セクション 6 — Section 6 (Part 1/2)

5			大・昭・平・令・西暦 年 月 日	男		小			木	個	無	有	無	有	無	有	無	扶	有	任	責			<input type="checkbox"/> 銀行カード		
			年 月 日	女		中			未	個	無	有	無	有	無	有	無	扶	有	新	得表	一	年 月 日	<input type="checkbox"/> その他 ( )		
備考																					<input type="checkbox"/> 国保新規加入希望 <input type="checkbox"/> 本籍地最終住民 <input type="checkbox"/> 社保加入中                 登録地確認済 <span style="margin-left: 180px;">住定日・職権消除日</span> 年 月 日 <input type="checkbox"/> 前住所確認済(申述時) <input type="checkbox"/> 新住所確認済(1ヶ月以内の時確認)					
<div>             ・世帯主が転入・転出・転居するときは、新世帯主・世帯員の氏名、総額を記し！（ア～カまで）             <div style="float: right;">同日交付</div> </div> <div>事務処理</div> <div>附票</div> <div>項目修正</div> <div>外字</div> <div>文字コード</div> <div>届出日以外の入力日 令和 年 月 日</div> <div><input type="checkbox"/> 再発行（準ずる証明書）</div>																										

- 1 大・昭・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa・Heisei・Reiwa・Western calendar / Western calendar  
Select the era type for your date of birth or other dates on the form Use  
Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
  - 2 回住有有有有本有 Yes/Yes/Yes  
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options -  
check with staff for clarification
  - 3 □ その他 Other  
Use this section for any additional information not covered in other fields
  - 4 1 得 1. Income  
This likely refers to income information or income type classification
  - 5 年 月 日 女 Year Month Day Female  
This appears to be a date field followed by a gender marker for "Female" -  
likely part of a section where you'd write your birth date and select your  
gender.
  - 6 未個無無無無扶無任喪年 月 日 ( ) None/Not applicable  
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this  
field
  - 7 □ 国保新規加入希望 □ 本籍地最終住民 Registered domicile (family register location)  
Where your family register (戸籍) is kept. For foreigners, write your nationality  
instead.
  - 8 登録地確認済 Registration address verified  
Staff use only - do not fill in
  - 9 年 月 日 Year Month Day  
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g.,  
2024年3月15日
  - 10 □ 前住所確認済 Address  
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct  
kanji for your address.
  - 11 ( 1ヶ月以内の時確認 ) (Verification if within 1 month)  
This is for staff verification purposes when the timeframe is within one month
  - 12 裏書き 住 № 個 № 在 № Back endorsement Residence No. Individual No. Status No.  
N/A - this is form layout text for official processing numbers
  - 13 同日交付 Same-day issuance  
Staff use only - do not fill in
  - 14 事務処 理 Administrative Processing  
N/A (this is a header section for office use only)
  - 15 附 票 Attached slip/form  
This refers to a supplementary document that may need to be completed alongside  
the main residence registration form

王德明 (Wang Deming) 的医疗费用清单 (Medical Bill for Mr. Wang Deming)

患者姓名: 王德明 (Patient Name: Wang Deming)

性别: 男 (Male)

年龄: 65 (Age: 65)

身份证号: 11010119550101001X (ID Number: 11010119550101001X)

医保卡号: 11010100100000000000 (Insurance Card Number: 11010100100000000000)

就诊日期: 2023-01-01 (Visit Date: 2023-01-01)

就诊科室: 内科 (Internal Medicine)

医生姓名: 张医生 (Dr. Zhang)

诊断结果: 高血压 (Hypertension)

治疗经过: 患者因高血压就诊，经医生诊断后，给予药物治疗，病情稳定。

费用明细 (Fee Details):

序号	项目名称	单位	数量	单价	金额
1	诊查费	次	1	10.00	10.00
2	心电图	次	1	15.00	15.00
3	血压计	次	1	5.00	5.00
4	心电图	次	1	15.00	15.00
5	心电图	次	1	15.00	15.00
6	心电图	次	1	15.00	15.00
7	心电图	次	1	15.00	15.00
8	心电图	次	1	15.00	15.00
9	心电图	次	1	15.00	15.00
10	心电图	次	1	15.00	15.00
11	心电图	次	1	15.00	15.00
12	心电图	次	1	15.00	15.00
13	心电图	次	1	15.00	15.00
14	心电图	次	1	15.00	15.00
15	心电图	次	1	15.00	15.00
16	心电图	次	1	15.00	15.00
17	心电图	次	1	15.00	15.00
18	心电图	次	1	15.00	15.00
19	心电图	次	1	15.00	15.00
20	心电图	次	1	15.00	15.00
21	心电图	次	1	15.00	15.00
22	心电图	次	1	15.00	15.00
23	心电图	次	1	15.00	15.00
24	心电图	次	1	15.00	15.00
25	心电图	次	1	15.00	15.00
26	心电图	次	1	15.00	15.00
27	心电图	次	1	15.00	15.00
28	心电图	次	1	15.00	15.00
29	心电图	次	1	15.00	15.00
30	心电图	次	1	15.00	15.00
31	心电图	次	1	15.00	15.00
32	心电图	次	1	15.00	15.00
33	心电图	次	1	15.00	15.00
34	心电图	次	1	15.00	15.00
35	心电图	次	1	15.00	15.00
36	心电图	次	1	15.00	15.00
37	心电图	次	1	15.00	15.00
38	心电图	次	1	15.00	15.00
39	心电图	次	1	15.00	15.00
40	心电图	次	1	15.00	15.00
41	心电图	次	1	15.00	15.00
42	心电图	次	1	15.00	15.00
43	心电图	次	1	15.00	15.00
44	心电图	次	1	15.00	15.00
45	心电图	次	1	15.00	15.00
46	心电图	次	1	15.00	15.00
47	心电图	次	1	15.00	15.00
48	心电图	次	1	15.00	15.00
49	心电图	次	1	15.00	15.00
50	心电图	次	1	15.00	15.00
51	心电图	次	1	15.00	15.00
52	心电图	次	1	15.00	15.00
53	心电图	次	1	15.00	15.00
54	心电图	次	1	15.00	15.00
55	心电图	次	1	15.00	15.00
56	心电图	次	1	15.00	15.00
57	心电图	次	1	15.00	15.00
58	心电图	次	1	15.00	15.00
59	心电图	次	1	15.00	15.00
60	心电图	次	1	15.00	15.00
61	心电图	次	1	15.00	15.00
62	心电图	次	1	15.00	15.00
63	心电图	次	1	15.00	1

セクション 6 — Section 6 (Part 2/2)

※世帯主が転入・転出・転居するときは、新世帯主・世帯員の氏名・続柄を記入してください。	同日交付	事務処理	附票	項目修正	外字	文字コード	届出日以外の入力日 令和 年 月 日	再発行(準ずる証明書)
---	------	------	----	------	----	-------	-----------------------	-------------

- 1 項目修正 Item Correction  
This section is for correcting errors in previously submitted information - only fill out if you need to amend details from your original registration.
- 2 外字文字コード External character code  
Staff use only - do not fill in
- 3 ☐再発行 (準ずる証明書) Reissuance (equivalent certificate)  
Check this box if you need a replacement document or equivalent certificate
- 4 ・世帯主が転入・転出・転居するときは、新世帯主・  
Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 5 令和 年 月 日 Reiwa era  
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.



セクション 7 — Section 7 (Part 1/2)

世帯主が転入・転出・転居するときは、新世帯主・世帯員の氏名・続柄を記入してください。		同日交付	事務処理		附票	項目修正	外字	文字コード	届出日以外への入力日	再発行(準ずる証明書)
氏名	続柄	住民票	受付	カード記載	原票照合	学校案内	入力	確認	入力	確認
									令和 年 月 日	年 月 日

- 1 同日交付 Same-day issuance  
Staff use only - do not fill in
- 2 事務処理 Administrative Processing  
N/A (this is a header section for office use only)
- 3 附票 Attached slip/form  
This refers to a supplementary document that may need to be completed alongside the main residence registration form
- 4 項目修正 Item Correction  
This section is for correcting errors in previously submitted information - only fill out if you need to amend details from your original registration.
- 5 外字文字コード External character code  
Staff use only - do not fill in
- 6 ☐再発行 (準ずる証明書) Reissuance (equivalent certificate)  
Check this box if you need a replacement document or equivalent certificate
- 7 ・世帯主が転入・転出・転居するときは、新世帯主・  
Head of household / Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 8 令和 年 月 日 Reiwa era  
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
- 9 受付カード記載原票照合学校案内入力 Data entry / Verification / Cross-check  
Staff use - data entry field. Do not fill in. Staff use - verification field. Do not fill in.
- 10 確認 Confirmation  
Staff use only - do not fill in
- 11 入力 Data entry  
Staff use - data entry field. Do not fill in.
- 12 確認 Confirmation  
Staff use only - do not fill in
- 13 確認 Confirmation  
Staff use only - do not fill in
- 14 年 月 日 Year Month Day  
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
- 15 住民票 Residence certificate  
Official document proving your registered address and household members



セクション 7 — Section 7 (Part 2/2)

氏名	続柄	住民票	受付	カード記載	原票照合	学校案内	入力	確認	入力	確認	入力	確認	年	月	日
	世帯主	戸籍	入力	カード確認	国保	年金	介護	本籍通知	人	コピー	済・不要	項目・回数	年	月	日
	印鑑登録												年	月	日
	印鑑証明		確認	カード交付	高齢医療	乳・児童							年	月	日

- 1氏名 Name  
Write your full name as it appears on your residence card or passport
- 2続柄 Relationship to head of household  
See relationship terms table.
- 3転出届 Moving out  
Check this box if you are moving out of the current municipality to a different city, town, or village. This is the most common option for people relocating to a new area and triggers the official moving-out process.
- 4世帯主 戸籍 Head of household  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 5年 月 日 Year Month Day  
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
- 6入力カード確認国保 年金 介護 Pension  
Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)
- 7コピー済・不要 Copied/Not needed  
Staff use only - do not fill in
- 8コピー済・不要 Copied/Not needed  
Staff use only - do not fill in
- 9印鑑登録 Seal (inkan / hanko)  
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 10本籍通知 Family Register Notification  
This section is for notifying changes to your family register (koseki) - foreign residents without Japanese nationality typically leave this blank or mark N/A
- 11職権消除 Official removal  
Staff use only - do not fill in
- 12印鑑証明 確認カード交付高齢医療 乳・児童 Seal (inkan / hanko)  
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.





## セクション 8 — Section 8

		印鑑証明	確 認	カード交付	高齢医療	乳・児童	前住所通知	通							<input type="checkbox"/> 職権消除	年   月   日
		住カード 個カード						通								

- 1 ☐ 職権消除 Official removal  
Staff use only - do not fill in
- 2 印鑑証明書 認力一ド交付高齡医療乳・児童 Seal (inkan / hanko)  
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 3 年 月 日 Year Month Day  
Write the date in Japanese format (year/month/day) using Arabic numerals, e.g., 2024年3月15日
- 4 前住所通知 Address  
Write your complete residential address including postal code, prefecture, city, and building details
- 5 住力一ド Residence Card  
For foreign residents - enter your residence card number if you have one

[illegible]

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?